

20  
Zerhait (Lorongo atak)

Eurkaldunak eta Eurtterea'kas.

Bai, bakarrik zerhait. Eragututen dat nere ez jakitea.  
Eta nik gai sakon eta berriak emetas esan, derakidan gus-  
tia, ez dala erretio bere. Aritetioa al da? Ez, jakin tsurik  
ospetubenak, bururik argienak gure irakere, gure istumtra  
eta gure besteritosakota sume ituzirik, zer esan ez detiela  
gedatu badira.... i fin aundiak gure? Bai. Aribeste atzeri-  
tas gure gaurak andietriten eta goralduten ez dira asper-  
tuten. Geu, geu eurkaldunok bakarrik bizi gora, geure gau-  
zakun, geure irakere eta beste edortasunakun aistuta. Earna la  
bonetan. i Brana zer ditot? Bakarrik aistuta bizi bagina  
ez lirateke ain negargarria iraino. Gure gaurak basterituta eu-  
nitia naituba ez deritrayela, <sup>ostre</sup> irakere hoteten sayetuten dire  
Eta oyon order atzeritarak dituberan eiturari, oituz eta  
irakuntza gure dituber. Eta onela lotatū gele nunonai ditū-

be. gure gaurq gurtiak basetiponak deriela, or dutela eber oti  
 eta orizartuak beriak biar ditugula. In sinestuten dubenak ber gure  
 gure artien ere. Orik apurtas bat itxastuteko, lantzen  
 onetan, idastietan iriturii doderan gaurretas batuek esango  
 dituzte; es da be nere asmoa itxaste mamuntan, sator eta zeak  
 bat egite.

1. Lantzen galdere au bururatzen jatu. Nuntiarik edo nundik  
 gator gu eustardunok? Eri guririk dute euren siera, batzuk zel-  
 taen gandik, beste batzuk jor mandarietatik, eta onela gurtiak  
 eta guk? Galdere gatur raita. Batuek uste iran eber, iberoakom-  
 dik gentorele. Baina eritui mek erdu gaurregunear joraitraletik  
 iberoen itxuntatik eta gureak or dute ber itxuririk. "Monumenta  
 Linguae Ibericae" derituen idastian Hibner jaunak dakarte, ibero-  
 en itxurite batuek, eta or dute eusthoraren antzik bere  
 Vitoron ospetsuak existatu du Espana'n aldi aretan iru abon-  
 de euren itxuntrekin iran ritalia. Humboldt'ek gu iberoetetik

3) <sup>ante abem</sup>  
gentorela, España'm urri, mendi, erietia eta ibai astiot  
aurterako iriak dituzte eta Porak berri, euskaldunak, diño,  
ian ziriak España'ko lemeño bistanleak.

Ornetara euskaldunak ludi gustian ian diriala esan dezake-  
gu. Euskel-irak edo antretiak dituzte Ameriketako, Aprika'ko  
eta India'ko mendi, ibai eta abariek.

Batembatek bere kultureko esangak du: Len bestean geratzen  
gara, irietarako auribeste jakiturun? Bai, gaur gaurberik ez ez  
ez delagun. Jakituraren burua ez da gureganako elduten. Sun-  
diak gera. Entzun res dirion Vizion jaun jakiturubate bere  
"Les basques et le pays basque" idestian: Euskotariak zigai-  
trak, eriltariak eta itargabeak, euren oinpetik igarotzen  
bai zeltak, bai iberiak, bai erimotariak, bai mordak, baigo-  
duak, bai pantzesak eta normandoak iturri irango dituz-  
te. Non dogun gure iriere, ez delagun. Sintuñatetik omen biri gera

22

Euskaldunak ez du eragutu inoren bustaririk bere  
kulturean. Euskel-eririk inork ez du garaitu, inork ez du

meropertu. Eta euren arotaruna eta aunditasuna gure  
 aurean ostihopeluta, autareginda gortuten da Erromatarak egin  
 ritusten aleginak qu goituten; bane euren olerharirik goren-  
 quena, qu aundietsitara bearuten da. Horaririk au deño:

Cantaber in bello

Terribilis ut les

¡Onak eragututen du eromatar aro onak gure aunditasuna!

Aleginak egin ritusten onak qu goituketo. Erromatar Espuru edo  
 Erromatarrek alperik bidaki ritusten euren indertaririk onak  
 gustia alperik. Eren iran eben onak euskaldunak, aspiratu.

Eta atenes, ludiko Espuru rik aundiena, Augusto berbera,  
 (abitia dan lete) qu meropertuketo asmoj etori ran ma. Ba-  
 na gustia alperik rala ihusirik, atara biurtu ran Erromara  
 lota onela inda idatu eban Españi to olerhari, ospatu batek,  
 Luis de Molinik bere "La prudencia en la mujer" demitxian  
 antzekian. "Cuatro barbaros tengo por vasallos

A quienes Roma jamás conquistó pudo...

Euskalduna bere zanetan odol apurik ~~auton~~ artean, ger-  
tarik egoan, bere iruritek, bane er inoren bustaripen  
egotetik. Guday mendua iran bano, gurago eban il; ete me-  
le bere buru <sup>gaiten</sup> eban, arenien eskuetan <sup>gaitera</sup> ordubor.

III Ete ner esan derategu gure bardintsum ete erhalmenitak?  
Euskal-esian bestelako bardintasumik er da er inuben, er inie  
eragutu ludian.

Atenas, Grioma, onq emen ludito uririk aundionak al-  
di preter. Ludito jakitun ete jakintza gustia uri metan  
egoan. Ludito aberastsum gustia emen austikien zan.

Ete Atenas ete Grioma, aneitia ete aneitia moroi quia-  
jogas josite eguaremean. Euskal-erak onitae berin bardinte-  
sum aundie eutan; ango moroi erutariak jaintza betra-  
ben mendean, euren buruben faube er niral, abere anton  
biarie egiten eban artean, euskotariak, nair urnea, nair e-  
matumea, nair gironerhuk berdin, bere buruaren jau-

be eta aste hiri zara. Euskotarien bistariak ez eban ere-  
 gututen jauntxoen burteririk, ez nauzkeriaren zigortik  
 Gure eskalomentasuna aundia izan da beti. Ete onela  
 ondo dino, Mr. Hoover, Leteri Bakarko lende hari eta ludi-  
 ko gora-berak ondo eragututen, dituban guren entsutetsuak.  
 "Eusko eskala da, ludio, ~~ludio~~ beste gutien artean, as-  
 halderena" Gugas jakintza, arko aultate hiri izan dira  
 iraintzearte, basati betsubek goralakuben, eta gure artean  
 gaur aundirik ezon erin leitelakuben. Asturontzat Ynge-  
 lateria izan da ashetasunaren eta eskalmenaren reakta.  
 Guren "Carta magna libertatum" deritzaien lege-ideak 22 eta  
 etan jaso izan da. i Bañe "Carta magna" au notik egi-  
 na, da? Eriak? Er. Bakaldunen bidegabekeriakin ais-  
 pertuta egoeran txanqizmak eta aundikiak egin eban.  
 Euskal-eriko legiak berri eriak berberak, eundate urtiak  
 arietik "Carta magna" baño asite, oindino, atona arte  
 esan gunitte; 1939 gaien urtera parte. Ondo eragutu.

(2)  
Ten eban Arrese olerpariak, olerki au egitekio,  
Herripe zabal artan jariorik  
Eginda euren batzarriak  
Bustari baga, nasai eta libre  
Biri euren birtaitariak.

Sendiak eukan gure arteko zerituzi gustiak. Eteyari-  
naki eukan autarkia, eta gora bere gustiatan erabagie ar-  
tuteko, autar hundeaki eukiten zituben. Jaipurhuitko Kuerdak  
al, dia III atalburuan, II idas puruan " Ordenamos y  
mandamos que los procuradores y juynteros de todas las  
poblaciones, Alcaldias y valles que existieren en las Juntas  
Generales y particulares de la provincia con poder de ellos, usen  
en todos los casos en que se hubiere de votar con el  
valor del numero de fuegos con que acudayan los concejos  
de su representacion para los gastos de la Hermandad, se-  
gun y en la forma que siempre se ha acostumbrado, sin  
pretender ni intentar puedan ser personales los votos que

en todo tiempo han sido foguerales"

Unge latera'n, lotzagaria benetan, 1539' garen urtean  
aldunak Bahaldumaren eskuetan isten dauke euren lege-  
egintzeratu eban eskubidea. Eta egi p'nteria Bahal-  
dun onen nausikeri eta guren, antzer gustien mendean.

Enrixe VIII, lege txar gustiak jasan bearian aurkitu-  
ten dira. Beronek, gura debeatu, bere <sup>nausikeri</sup> ~~iturritas~~ <sup>are tute</sup> ~~gustia~~  
~~1540~~ ~~1540~~ Urustueta itxi eragiten dautse aurbesteri, eta gu-  
ra er debeatu, Jaungoikua'ren bildur diramatu, ilaki dira.

Eta aurbeste prugabet, euren odote izuri eban, behariti  
bahaldunak bere zalekeriak betetegaitik. ¡Baketaume da nu!

Cuidado geyago. Bere, alabe Elisabetek zerhute er zituban  
egin moke er deitu? Beronen eskuetan il ran, bere langorita  
gaur altaretan dego. Katolikuek er eban eskubide bat ere.  
Apariak gaurra ontea, galera eta eukien.

Auiera. Eduardo VI'k ukar edo lamisna esketutia, galerean  
eban. Onetaratu agintze itzagaria bat emon dau: Lege onen

agintzen eban, burdina gorriagar sorbaldan iturustuta  
 eta, urte bito moroitara biertutez luter edo linoz eta  
 tuten eban. Ugerabak gura eban egiteko estubidea euten  
 urte bi orien bere moroigar. Eta, etxetik hainpore amabost  
 egun egiten berituban, behotien 5 bat egiten euten eta  
 betiko moroitara beartate egoan. | Lander erugabate!

Eta, bitartean euskotariak nola degoz? Euskotarak er  
 dute inoi bere orielako bekelduniki, orielako legeriki, orielako  
 er berdintsuniki, orielako mausiteririki eta jiputasuniki  
 | Rein ederto adieresten daukizu zu, rein polito, Abantxedi idos  
 te entratetubak! Ome emen bere itzaki. "Meiri que en Engle-  
 terra le fuere dado al poeta clamar ante nuestra casa rolar,  
 pobre y glorioso monton de piedras, enrajecidas por los siglos,  
 en ella puede entrar el aire y el agua, pero no el absolutis-  
 mo de los reyes." Er, dute beak atralbasuniki.

Eta ikuri desegun orain rei aginduten duten gure  
 legeak gai onetas. Lenengo, gure fueroak galereaten dau

querriesto agintre <sup>agintre</sup> Ete Bahaldunarey edo besteren geruies-  
 ho padespenhetz datriena meke zigotren du Birkai'tio  
 fuerock (besteat are berdin). CCXIII, giren agintan, non diño:  
 ... que se impunga diez mil maravedis de pena al que se preuen-  
 tase en Birkaya <sup>(un)</sup> partes del tenor contra fueros y edomies res-  
 press; y si el prestamero o alcalde que le prendiere tuviere  
 por esta prisión algun disgusto, pleito o emplazamiento, todo  
 Birkaya tome a vor el pleito o pague todos los costes, e deutos  
 e menuseqros que recreciesen, asi a los dichos jueces e ce-  
 de uno de ellos, como a la parte a quien atene, e si sobre-  
 ello otra sobrecasta trajieren, que qualquier e qualquier del dicho  
 condado lo puedan meter sin pena, como aquel que desafia la  
 tierra; et todo Birkaya de al tal metidos dos mil e quinientos  
 maravedis, e se pare para Birkaya a todo lo que ello recreciere,  
 asi en pleito como en penas, como en otra manera, qualquier que  
 ser..... Ete Quijuchue'tio fuerock berdin, et agintan XXIX  
 atel buruan. "Ordonamos y mandamos, que si algun tenor, o gen-

(11)  
te extranjera, o a algún pariente mayor de esta provincia o de fuera  
de ella, o color de algunas cartas o provisiones de nuestro Señor  
que primero en junta no sean vistas o por ellas, o su mayor parte  
dadas para executar, o algún merino o executor cometiere alguna  
cosa que sea desafuero e contra los privilegios etc.... e tentare  
de fazer algo a algund vecino o vecinas de las villas e  
lugares; que no lo consientan fazer ni cumplir semejante exe-  
cucion, antes que le resistan e si buenamente non se quisier-  
on desistir, que lo maten, e a los matadores o feridores que  
sostengan todas las dichas villas e lugares de la dicha provincia e  
a su costa se hagan dueños de la tal muerte e feridas.....

Errepetu gaurte a gaurte onet ita urite nota aurkituten ziran  
gure asabate mausiferien aurien. Erre beste fax txetel  
Dirkairiak Felipe III inari egin eutsen idastiarrenak. Audi-  
to Bataldun aurdiron eta pidastuen onet Dirkayiri  
rezgeret edo tributuetan ipini, orati eutsoren eta oragatzen Bir-  
haitariak euren batarietan esabzie artu ondoren idasti bat

esin cutben oneri. Ona emen tratal betruft: Señors; Visto por nos  
 este antiguo e humilde Señoría de Buitaya lo mal que V.M. es  
 informado por orden del Consejo de Castilla en querer nos a-  
 gravar y tratar mal, tan al descubierto etc..... pedimos a V.M.  
 que se rescida de mandas, que se borre, teste y atilde de sus prag-  
 máticas reales lo que a nosotros toca, pues es justicia lo que pedimos;  
 y suplicamos a V.M. no hubiere lugar de hacernos; nosotros queda-  
 mos obligados a defender nuestra muy remota y querida patria has-  
 ta ver quemada y arrolada esta Señoría y nuestras mugeres e hi-  
 jos y familia e buscar quien nos empere y trate bien....

Wok esango lake onleko idesti baki, ludetik Bataldunin uider-  
 tsubenonri esin leitiarek, bastarain tritit onetan beri pliray be-  
 tsubek? Nun eregutū de onen besteko korrone? Numantzia etc.  
 Es parta'm be es aundigoa. Ete Felipe III gari nate rasareta gabe  
 eskatu ebena onen cutson, eta bere erius eregutū eman. Visto por  
 mi la mucha razón que vosotros tenéis en querer gozar de vuestras  
 honradas libertades y haber sido ya mal informado en querer que

me pagareis los subsidios que los demás mis vasallos me pa-  
gan..... he mandado que se borre e tilde y teste de mis prag-  
maticas reales en lo que toca a esa Señoría y que goceis de las  
libertades y.....

Quiera. *Akuri iderajun orain quere gueroate mole la gun-  
troq deutron eustaldunari bere esturaldi ete orduriki txarone-  
tan. Pu rivakurten da Birkaita Gueroan III gaisien a juntian  
xvi idas peruan* " Que establecian por Guero y por ley que por deu-  
da, alguna que no desienda de delito o cuan delito, viciaino algu-  
no sea preso, ni temido en carcel, ni sea ejecutado la cosa de su  
morada, ni sus armas, ni caballo, aunque en la tal obligacion  
o sentencia, contrato o escritura, por virtud de que se pide captura  
de el y ejecucion de su cosa, armas y caballo, expresamente haya  
romunado su hidalguia; no pena que allende de ser la dicha eje-  
cucion ninguna, el que diere mandamientos de captura con-  
tra viciaino su cosa y armas y caballo, cargue e incurra en la  
pena de diez mil marsevedis por cada vez que mandare lo contra-  
rio.....

(14) Etsi ita garen a juntan, XVI idos puruban: Tuz los vizcainos no  
habian de fueros y establecian por ley, que por quanto de derecho  
es, que a cada uno su casa de vivir sea tuto refugio y los viz-  
cainos notoriamente son hijos del go, que por donde alguna  
que no descienda de delito o cuere delito, ellos no puedan ser  
presos... etc.. en casa de ningun vizcaino, prestamero, ni me-  
rino, ni ejecutor sea osado de entrar a hacer execucion alguna ni  
a acercarse a la tal casa, con cuatro brazas alrededor, contra la volun-  
tad de su dueño; salvo que entre un un escribano, un hombre del  
tal prestamero, o merino, sin armas, a ver los bienes que hay para  
executar e inventariar; no pena que si entrare y si más se acerca-  
re se le puede resistir, sin pena alguna.....

¿Nungo la tortkeretan, nungo legietan eragutud de mem-  
besteko erkalmena? Nolako jekuntza radierezten dute lege  
mek? Nun dago, gaur, aribeste erkalmen eta askatean  
pariten, eta azoriki ego, dabitanen erkalmena? Justioke era-  
gututen, dorube nolako zigortaketak iran diran España'y Dago-

mitaren 10'an jaiki ziranak. Nik ez diñot ino egin ebela,  
bairik trasto de guela bat gaitik onen rigoria gustiak era-  
matea. Bita gaitik, beronagar zer ikuririk ez ebeq seme  
eta emasteak rigoria ~~era~~ jiraten dute.

Astas esan deretkegu gure estalmenetas eta berdin-  
tasunetas B, aña maitub dela uste zait lanfuo metara-  
ko.

II Guaren be orain zer bait ikurten gure aundirikitasuna. Tur-  
kaldunok garbiak gara. Ez degu inoren odolirik geureta re-  
na iran erik. Gure haldunak iritea maitube zan aundi-  
kiak iriteko. Gure haldunak euren bardintasunian, gur-  
tik ziran, aundikiak. Ez ran au jiraten beste eristen  
Aundikien artean, meik gura ebela eziten, ereren jabeak  
ziranak, plebeus, deritxienak bajaran; baita beste betruki  
bion erdituak. Gure artean ez ran inako ez bardintasunik  
eragutu. Entzun zer diñon gure fueroak. Bune iriturten  
da Birkaid'ko fueroan XVI agintean I idaspuruan. "Otroi

diferen: Que todos los naturales, vecinos, moradores de este dicho señorío de Virreyna, Tierra llana, villas, ciudad, Encastellones y Duranguenses eran notorios hijos dezos y gozaban de todos los privilegios de hombres hijos de los... etc. au er Bihaiin bakerik, edozein toki edo lateritan ere bai.

Emen astoreen agiri ta zinalken esan gunitzer, bana lurren izango lirate eta lantun meteko geyegi. Bakerik Andres Navegiero, Veneriako germani ~~etako~~ esango dot 1528 gaiten urtean igeso zan Guipuzkua Tithe Patriaria, eta bere bidetxo irarpenak edesten dituan idastuen dio: "Sur guster birtandur ererite dego, or dego er basorik er mendirik birtanle berik; eriak eta gamera, baseri astio dau de; aunditienak euren bizi dira, meke ruinestaten debe gurati; Espanan ere au di nube eta meke autortzen debe espaniati, lurialde metan dequela aunditien guster. Kallit eriko aunditi bateren trat, er dego gaur atsegun eta purgariegorik, lur metan bere roiere ban ebela esu."

teq bestelakoriti. Bure sinesten dute Españ'ko pundihiak,  
eta oriel emen, bur oneten dego Españ'ko pundihi or-  
koren wiera." Or astu, au diñuana ez dela eurtaldume

v

Gure berdintasuna, aundikitasuna, jakintza, lizeak  
eta eskulomeng pundiak badira, gure sinetsomeng, gure  
urturraletasuna ez de trukiagoa. Zeni ran, gure urturtra,  
zein jaungoiko, gurtutun eben gure antzinatko, asabe zaiak?  
Nor egin ziran eurtu teraki kristau? Bristo biurtu ziran,  
kristoren itakurkara? Galdere oneri oro getra, zail-zaila de  
erantzun on bat emater. Zeni ran, gure urturtra, zein gu-  
re jaungoiture? Nor de daki, jaungoiko bat al de jeyego zikas-  
ten? Berdin. Yekuntretik zer bait atara dele batubek. Bane  
gaura jacobirik ez de hegu. Kristau oñi edo nola egin zi-  
ran? Batubek, orin biurtu zira de dinube, beste betruete  
netter. Jakintak kristau egiten ran baginan ere, gaur kris-  
taurik zintzuenak, beronenak eta jaiakitelarik ohenak gure

Olerki eritoki batetik dirio:

Euskaldunok potre  
 Fran ginterke  
 Ez da euskalduniki  
 Gederik gabe.

Egi sakona. Olerki onet garbi daratustu gure, esaba ee-  
 raki euskaldunatsar eukem iritria. Ez dago euskaldunet pe-  
 der, rimosmenq menduak leitiom ~~konta~~ londeratsumik.

Euskotariek iran dituberan guderik gogorienak rimos-  
 menq gaitik iran dituber. Moruen, Hristauen arediorik gogor-  
 rienak eta italenak, aurka iran dituberan gude batuket le-  
 burki laburki edestuko doder.

Londebiritio moruak luralde metara, Naperua'ra 918 gaiten  
 urtean eldu riran. Eta emen, maikua baiutore ~~ed~~ sartu ri-  
 ran. Euskaldunak inda pregutua ebon Urturkaron aristikue  
 Batu riran gustiak. Lanter Abderaman'en burua, odolke  
 seriola Erontarien eskuetan ituriz en. Bere guderitaldea

(19)

Gerbiak trakturaren aurian bano bistora go, arinago iges  
egin eben bu nam ran euskaldunen lenengo garaitunelak  
Beste batubek meri jaraitu euten. Er ados aipatu  
ko lurregi nango alitrette eta.

Halo Magna Pantea'tu Espuruet, Yruña ingura-  
tu eta euskaldun asto il zituban. Gero, Karagoze'tu mo-  
ruen buruari taqundutera juan ran. Euskotarik samon-  
duta esoran beroneq egintorea gaitik. Karagoze'tik itul-  
tuan, Ybaneta'tu mendian, batubey erituis Suraido aldeaz  
beste batubenes beriz Oriagor estutaturite men ran  
egorran. Bien ordito ari edo baranku batetik Halo Mag-  
no igarotuan, gureak etan putzen ariak eta alben gustia  
botaten. Ya gustiak Halo Magna'ren gudar gustiak ran  
il zitusten. Bere oste-ostan gaistatu ran. Gerajen au deu-  
ki eben 778'garion urtetu Dagonitaren 45 an. Nafarrietu Er-  
haldun fortuna ran.

Er riran euskotariak aipetu moruen aurketo guda

deum aretan, Geruago eta garatrago. Zembat odol izuri eben  
 Makurtra gaitik erin leiteke esan be egin. Bana, baterebeter  
 esan leite, euskaldunak makurtra gaitik berite euren astia-  
 tarung gaitik ain zoli gudueta ebela. Er, ee de au ejiq. Euskal-  
 eritik jausti ondoren, Espanatiposte beribat vian aien  
 jausti artean er rivan geratu.

Eta onela napariak euren bakaldun Gastei Santres bu-  
 ru ebela eta euren beste puotter gustiak Bamiro: Ba-  
 kaldunari lagundu euten Lemantkas'en 935' gaien urtean.

Baita Haketanaror'en ere 997, gairenau aurkitihen dira eu-  
 roste.

Giralde bat geruago, 1118' gairenau muruen gudan gus-  
 tiak ondatu zituzten eta Zaragoza kristuey esturatu eta ru-  
 ben. 1119 gaien urtean Habtayud eta Derdik euskaldunak  
 iribari zituzten. Andaluzian muruak alharitu rivan eta bes-  
 te giralde baten zeregim piko emon eben. Alfontsa VIII, ne. Has-  
 titatw Espunaq estu egon. Eta Napariu' eta Leon' go Bakaldunai

laguntza eskatu rien. Onak ez riray eldu arek gure eban  
 ordurako. Eta Blasiorien garaitur iram ran eta halabreba  
 eta Ucles galdu rituan. Santus el grande Naperue'tho Be  
 haldune, Pedro Hregon'que eta Lopez de Hboro Birkait'ho fir  
 me batu riray, eta gustien buru Lopez de Hboro zela 1212.  
 gaien urtean, Gara jaritaren 16'an, Joan ondoko rebiain jau  
 ri riray danok mosenen aurka eta igaraien ithera geria  
 euki eban kristauak.

Naitue, dire gude onak euskaldunen sinces men bizi  
 a adierezoteko. Bakaiti gaureratu bat.

Euskaldunak ez die inoir be totu obergorik aurkitu  
 Eleire bono, bai bere sendiaren porteto zerifikuierato  
 bai beste gaura gustuierato. Eta onak fueroak equitien  
 dau eta gaur egunean eri batuetan, orain urte asto  
 fueroak bstu piren, oitura au jaraitien pla. Neuk eragutu  
 ten dodaz eri bi. Entzun zer diruan: Que habiam de fuero  
 y establecien por ley, que si alguno quisiere vender los bienes raíces

que los vende, llamando primeramente en la Iglesia do es la tal heredad o rair rita, en tres domingos en romage en presencia del escribano publico al tiempo de misa mayor, a la hora de la procesion u ofrenda....

Su gaur jisten de. Gofki betruetan tranburuak berberak dei, au egiten dau. Eta emen esan gaur beste gaur raturu betrubek gaurko rowlisto eta beste Voltaire eta Rousseauk, joiatitueri. Bana lantue onetarako maitue dela uste dot gaur mehas esan dugune.

Bakotzak berak egin biter atalburusk.

Lenengo itat, au Piese entratuaren olerti megar amaituten dot

Bakarik dakusk porgaritu bat  
 burhaldun amen fedea  
 Benturar onek bigundu leite  
 Jaungoitoroko asarea

(1) (Bigariem atala) +  
Aguir Jauna, aguir Jaunak.

Arri Mendiarriete For 7<sup>o</sup> 11<sup>o</sup>

### Leuzkeratres resbait

Eragututen, doñ more erjakitea. Eta niki gai sakon, be-  
rutea eta mamintsu onetras esan merakedon gurtia edaba  
erestis bere. Bakoi-bakarik idastietan irakuri dodaren gau-  
ratxo batubek al bait mauen, garbien eta erietuen araldu-  
ko dodas. Eta meka, Europa gurtian, (ele-jittian astoren  
entris) berdinik er dubena, eta gauir egunean iya baster-  
tuta, basteritar batubek bakarik egiten duben irkuntza  
basterikerleko orienqonator maitadun apurtxo bat zuen bi-  
ketan iniotu gurd meutke. Astote badakit more esanen pre-  
minarik er <sup>doz yela</sup> ~~er~~. Bana <sup>tira</sup> ~~bedin~~ epel banek batubek,  
~~amagan magalean, urne aldi soragari aretan, beñi ere~~  
biurtutxo eritran egun zorundumetan, ikasi eben irkun-  
ta serneur, eder eta polit su, euren priur aistuten itui-

(2)

~~ton dutrenak, eta itx egiten lotsatzen direnak. Negar-  
ria Bakarrik euren amegas gomutatutegarien eta bere mai-  
tasuna gaitik, egunero geyago eta geyago itxari berriean...  
geyago. Joru-histo gaitik. Laister Euzkadi'ko, euzkerre beste-  
rik egiten ez dan biren batetik arimak, gure eskuetan oron-  
go dira. Eta euzkerre nor itxestekoa daude? Geologia'n?~~

Baña danin ~~onen~~ biotzetan zu-trinpartean batubek pirtute-garien lan-  
tzu au egiteko prebaga, arda dot. Eta gurtiak obeto aditu de-  
giden Guipurkua Berhar'era biotera egin dot

~~Ergaitik dago euzkerre, euzkotaren artean basertute?  
Ergaitik astok ez debe gure? Sartelu-oriko, Madrid, go la-  
gik gaitik apur bat; edo geitua; aheritar asto pizte, lan  
bila datorrelako ere baita. Beste apur bat gure irakeregor ait-  
tuta, bgoruntz begira euzkoldun batuk biri direlako.~~

~~Dane, danq ez de origaitik. Er. Mokoza-Munike (Hala-  
sanda seme ospetubak) dauka eiaroia. Eta berago batere  
erango dutruet; Bakarrik lasai entkat estutua, lota-~~

(3)

+

~~gabontzat begoragaitzoduna eta oraingo barikeri galgarien  
etairik, agiriene dalako. Ona amen itz gutxitan dandena  
esanda.~~

→

Aritetkoa, di eurtkeri nolx ez dan galdu! Euzkaldun  
nen hitkeri beaterikerkhube gaitik inon leike au mek.

→

~~Binbat, azerio.... eta gurtiak gaituak; Hirtenkeri auz-  
diak esan dituber gu gerate etc. Inogas egon ditarenik  
gaurerik txarimak, lotzagariemak egon dira gurekin. Pmo-  
ri eta inartxi mek narxube, dirq gure pumelitesunq erak  
dituko. Bzei baliyo ez baldin bagendu ez litaker auzbeste  
alquntuko gure aurka. Beste hua lepuatzen inok urten du?~~

~~Ameriorik zitalemak batere Espainian inon ditugun  
etc dogus; Amaita txakurkeri esan dituber...! Ona emen  
zer dior, Mariana forulagunaik, eurtkeratas bere España-  
ko Edestian "el bascuence es un lenguaje bárbaro y grose-  
ro y que no recibe elegancia" Eritxi au goteumarengan-  
ditu esari bat berek uñestu ran. Amarostrigarien gual~~

ickian beste erdeltraim edo Akademi'ko bat, Erregia iren-  
 eban bat, auriergo jian zan, entzun zer diñon "el bascu-  
 ence es un mosaico de lenguas barbares, introducido - jairai-  
 tren du - probablemente a mediados del siglo VIII por los bes-  
 cingados para figurar total independencia del extranjero" etc  
 lenga giraldeian D<sup>r</sup> Gregorio Mayans y Siscar, jaitutuna nor-  
 belt, gauru batubetan, bane purtherarite pitin bat ere ia-  
 kuanetik "la mayor parte del vascuence, si se observan bi-  
 en sus vocables, tiene su origen del latín y su nacimiento  
 imputa muy poco" ; ~~Norantoko amoruibe eta inartia dea-  
 kushube eritua bota gari mek!~~ Eta Erdeltraimaiti asthenen,  
 euren Kitegia'n "vascuence" itarren iturponen artean, diñu-  
 be "Lo que está tan confuso y oscuro, que no se puede enten-  
 der" Beste onako esakera batubelt ere etari gaviton, bane  
 maikuba dirak juste dot. vien amorua erakusteko.

Etia legeak zer erantzen dute? España'ko jaidumarey  
 mondean degen itastok gurtiek. Berneki iriopotuten ditak

irakastek 1839' garien urtea estero. Onet <sup>(irakastek)</sup> Amadeurak ez be-  
 dira, Leon, Gastela eta Fragon quak dira. Hastolotan erdera  
 egiten erdaben urmei (eurkeren basterik ez daturik) rigora.  
 Gurtioi dakicute zer jaino jaiuben astori eta zer jaiuten dan  
 gaurq metan.

Onq arte esan dogun gurtie, aremionq iran  
 de. Batenbete bere holkorako esan irango dauker alde  
 esan orik eurkeraren edestaurmetas jaidun ber dabele?

Erai, badetur, ez, dedila inoi estutu.

Eurkeraren rastauna. Entzun dozute Fraggi'k zer diñon.  
 Entzun be irain zer diñon beste Españan ele-jititun em-  
 trutehun batek, Menonder Pidal'ek bere "Introducción a la lin-  
 guística Vasca"n "Geneis-diñostu-todas las ventajas para  
 emprenderla y llevarla a cabo: una lengua cuya bibliografía pue-  
 de ser abarcada sin cansancio y muchas de cuyas cuestiones in-  
 teresantes apenas están desformadas; un territorio pequeño que  
 como demiente puede ser recorrido; una variedad interme au-

mamente ilustradora y roborada un preciosismo misterioso,  
 preñado de vitales. No hay documento histórico más ve-  
 merable que este documento vivo, esta lengua unívoca de sobre  
 el territorio desde época incalculable, quien sabe si anteri-  
 or al clima y al periodo geológico actuales. Elle en sus mul-  
 ti-seculares sedimientos, nos ofrece vestros preciosos para ilustrar  
 los más oscuros problemas de la historia.

Gironah, arie euren ishelu eta beste gauzeterako erebil-  
 ten ebon aldian beritrat, bizi ran gauz egiten dogun eurtke-  
 ra. Orelk aibat lenerako eta beste tresneren irenate aldi  
 aretaketak dira, euren artian atxur, bustari eta abar.

Eurkaldunen iruntza eustko abendeani derakion bere-  
 lektube da; eta iruntza da, Pluntschil'ek, diñuan leh, ori-  
 ati, dubonik, gauzerik menq eta berekojena, bere iretorea-  
 ren agerpen garbi eta biziema.

Bu ondo datuela egun zituban gauzezitar goldobi-  
 hats, olerhari bitain eta eritarats, olerki oneti:

Eurhal-erri Eurtorik gabe....

Bai erri gairoa....!

Mesti ontru ederik beña....

Matsik gabekua,

Loretogian il ete agortu

Dan iturietua.

Eta beste toki batan

Eurtorik gabe nola litetik

Noletan Eurhal-erri?

Kerteko, degu gure beroko rugaitz ganeon

Erromirik er dun habia?

Egi biri-biri idorakuskube olerki somut eta piete mek  
Ain erri-erakak gerala eta noletan maitetu er eurtora?

Jaraitu daigun eurtorearen edortarun eta, aunditesunetret  
resbait esaten

Kran diru pititun, batrubete, gure irkuntre ondo ite-  
ri eta gai unetrar idasti ederak egun, ditubonate. Euren ar-

(3) Kan entutetruemah dia Humboldt, Van Eys, Vinson, Bibary,  
Dodgson, Schüchard, Braens, Hermann, Meyer, Liist, Robb  
eta abat, bator ere, aundiemetikuur Luis Lucien Bonaparte  
Batalgair.

Mr Bibary, hungaroad ele-jatitunak bere "Essai sur  
la langue vasque" idios "ele-jatitunak lengo aldietafor unde-  
hwi ederemetarikuem artean jistron dual <sup>duhoss</sup> eta Europar  
dala aditz-jitiera edo berbo bitain eta edonque du barrik"  
Ar aistu, aheritari danik.

Ondeno geyago. Mr. Vinson ele-jatitun aundia, bama  
er aingure begitua "Melanges de linguistique et d'an-  
thropologie" idestian entzun zarute edo esaterano ausari-  
tu ran "Euzkera mai la teragar, mai gerteragar, mai pan-  
teragar, mai erderagar eta beste onen antretu irituntregar  
berdinu ertero, idastee ele-jatituna worabietu geratien  
de; eta eraldari bat epo edo ume roii batubey induan  
itusten du belk derituaio"

Lariegak dirieka ite mek <sup>begitanduko</sup> ~~(dun)~~ jatube betuberi.  
 Bana alantxe deke esan gurtia <sup>gure irkuntza itasi daban</sup> beste eta-jakitur en-  
 tri metakuaak diriake itustean.

Ona amen Scaligeri ideskaren beritxi bat. "Nihil  
 barbari aut stridinis, aut anhelitus habet, lenissimum est  
 et suavissimum" Gurtio de hiruete literas et eurtzeradu  
 beritxi er du. Ku dirio gure irkuntza eder eta onai tege-  
 riagas jardutean.

Postok beren erarolteazuna eta nekiteria,  
 eurtzerak jakuntzerato er dubela balio esamas, gure, deke  
~~eser~~ estaldu. Bana eegati mek <sup>(dun)</sup> er batere balio. Bonaparte  
 Bakalgaia, eurtzer ondo itasi ondoren, eta baita Euzpako  
 beste irkuntza astu, entzun zarute rei plinsoan "Eurtzer  
 bahar-bakarite, arotu laike Euzpako, adite-piko aberatsena eta  
 logika-ko erarik edoremak irateagas". Beste jakitur astorea  
 eritriak etarite mutute, bana larigi luratute muntate.

Beste betruk beste aitraki bado ere saritan, darabile min-  
 ren puntan. Saritan entauten da eurtzerar ez degola ides-  
 tirik. eta Ori dela eta ez dute gura eurtzerarik. Eurtzerar  
 guzuzue! Gure eria gurtietik berari jariten deute gura. Nola  
 nangoz dore bejorik idastirik eurtzerar, eustaldun gurtietik  
 iri egiten badabe? Uste desute orderar nai pantzerar iram-  
 go ziriak ainteste idasti, erdeldeumak eta pantzesak, iri kunte  
 onet sarthen nari ziranian, erderar eta pantzerar ez zela id-  
 dastirik eta laterar idasten jaraitu beeben? Anulat auz-  
 diaren itate itari bear liturker onet gurtietik: Ara errey:  
 "Orai badirudi eurtzerar, ahalte dela, ariote dela, erdela  
 fendi artean ausart, eregu, bhitore eta ez trebe, zeren a-  
 re bere herituen artean ere, erpaitakite batruk nola et-  
 kiriba eta ez nola irakur. Baldin egun balite eurtzerar  
 hambat liburu, gura egun baita latiner, pantzeser edo beste  
 erderar eta hirikuntzar, hek berain aberats eta compilitu  
 iranen ren eurtzerar ere, eta baldin dela ez bada eustal-

11  
dunen bereki dute falta, etc er eurtzerati" (Geroko gero)

Eurtzeren maitatu beaiean gaude erietako sinismena  
gaitik ere. Garbino ikusten dogu erderarik sortu or den e-  
riak askor ere oitura obetari diturteke, sinismen sutrua-  
goa, eleitkoiazak. Gure eriak eurtzeren eske deguz eta  
eurtzeren itaseteke agintzen doushuen Dofurruati. Gai onetako  
Ariti jaunak hardeberesterin lenengo behar ean obeto bano  
obetsago gaidun zuban. Oiegitik nik gai onetarak zoz esanirik edot

~~Er da ilgo.~~

Er bildurta, er itzeratu. Eurtzeren gure gure badogu  
er da ilgo, eta beronek gaitketutiko gaitu. Intran serpinon Gar-  
hadi-<sup>18</sup>erhabak, Hampun jaun agurgariak: El vascoence puede salvar-  
se... y salvemos Queret es poder. Su muerte no hay que  
atribuido a la invencion de una ley fatal, superior a los  
voluntades de los hombres. La carencia de sentido juridico  
de los Estados Español y Frances, auxiliada por la tibieza de  
nuestro patriotismo, hacen los causantes. Fenemos derecho de

reclamar la derogación de unas leyes que nos arrebatan  
 nuestra <sup>misma</sup> personalidad. Pero conjuntamente, estemos obliga-  
 dos, por piedad filial y honor de la raza a restaurar el im-  
 perio del purtiera dentro del país purterero. ¿Cómo han de  
 respetar los ajenos aquello, que los propios desatienden y ab-  
 abandonan? El pueblo purtialdeño verá, si quiere man-  
 char su honrada y épica historia con una irredimible y de-  
 gradante abdicación."

Ete beste toki beten.

"Del conflicto con las lenguas vecinas saldrá alterado  
 pero no muerto y esas, alteraciones podrían ser combatidas  
 eficazmente por la literatura indígena. No se atribuya el  
 triunfo a la mayor vitalidad del castellano o francés; si  
 esas lenguas estuvieran sometidas al mismo régimen  
 que el vasconco, sucumbirían también; quien apuñaló  
 es la opresión del mayor número y la violación del dere-  
 cho natural de todo hombre de hablar en su lengua..!

Es verdad que podemos consolarnos leyendo en castellano y en francés las declaraciones de derechos individuales que adornan las páginas de nuestras constituciones de papel! Venceremos.

Español reueta

Et de ipso. Et de rauniate ditula. Giraldicten  
 arenioak saistu dira eurtien iten. Donostia ren romien  
 rauniate eta dardak lotzagari ez baldin bedien, eta Eurtie-  
 ra, andere eder eta lirainaren romean, arenioak egundako rau-  
 riak aintza eta ospea dira. Eta, gura in bat gaistoen aste-  
 an, onentzat (gaistoenzat) beren txakkeri, gurtiak gomuetan  
 eragiten, deute ren arantza zoroa bat dan erera, eurtiera  
 ire biri, dan, artean beti arida, arenioen ererera, araldutan  
 Ala dioke eurtierak onei: Zikinat zera, luruntzeria besterik  
 ez derute; euek sortu zinduzan jaun erukitu eta onaren-  
 trat, nian leikerenik itz ratas, iharagaia, zikin eta lotza-  
 garienak, dituruber. Nere sabeletik ez du oriatu itz

batak ere urton. Ni eta zubek urtu ginduran jaunarentzat,  
 nere itz samur, goxo, bikain eta politonak ditut, Berentzat  
 dirq nere barat<sup>z</sup> ikusgaritas lorarik usaintubonak. Aneit<sup>z</sup>  
 eta aneike urte dirq riritatur, gudetur maizela. Dicinair,  
 Zubek ilq zerate; zuen, amen erioke ikusi neben; zuen  
 arebenq ikustan, ari nair, eta zuen, amak eta ariebat<sup>z</sup>  
 berelaxe ilq zerate. Eta ni jaunak berentzat, beste aldi  
 baten Noe, gorde zuen erare ludie biztendu-erazitateko,  
 ni, gura nair betiko bizitaratko.

Burkara, ialgi radi Hampa! !

Burkara, habil mundu guricea! !

(Etxepare'k orain laureun urte)

1933'gu Prototxetans

Apuntes "Cambiar de lengua es cambiar de alma"

Bluntschli. *Theorie generale de l'Etat.* "El Estado no tiene el derecho de arrancar, a un pueblo su idioma, ni de impedir su progreso, ni su literatura. ... Proscribir de la Iglesia y de la escuela la lengua de un pueblo civilizado, es una amarga injusticia." Tampoco las legislaciones, que en más o menos grado cometen esta injusticia, como la castellana y la francesa, son unas legislaciones bárbaras."

Ha "si en nombre, del mero, derecho natural, base del derecho político, nos asiste razón para perseguir la derogación de esas abominables leyes, todavía estamos mejor fundados para reclamarle en nombre de la cultura moral. Es un hecho que allí, donde desaparece la lengua materna, por lo general, las costumbres se vuelven ásperas, desabridas, violentas; las pasiones se desordenan, los instintos se desatan, los hábitos se perverten. Donde imperaba un lenguaje moderado y respetuoso, se escuchan expresiones raras e inmundas blasfemias. ... Los gestos, las actitudes, las frases, los chistes, los cuentos, los quejidos, los bailes, las canciones, todos los elementos que constituyen el trato ordinario de la vida se embastecen y enconan;

(2) "Edgar Leuinet Les Roumains" "Las reivindicaciones de las nacionalidades son la consecuencia inevitable del desarrollo de la cultura literaria, de la prensa, de la democracia. El ejemplo más puro de esos renacimientos nacionales se encuentra en Finlandia. La civilización era completamente sueca; el finés, lengua desdenada, estaba acorralada en el fondo de los campos. Hoy (18--) es la segunda lengua oficial. La enseñanza primaria se da en casi todas las partes en ese idioma. En Galicia el polaco ha reemplazado completamente al alemán. En Bohemia el checo triunfa definitivamente."

¿Qué lugar ocupaba en el siglo XVIII la lengua alemana, cuando Federico II se jactaba de ignorarla y escribir el francés tan bien como Voltaire? Era sin duda, siempre, la lengua de Lutero, pero no era ni de las clases superiores que preferían el francés, ni la de la ciencia que se valía del latín. (Hace 90 años el magar era el idioma despreciado de los pastores de la Puerta. La lengua de la alta sociedad y de la administración era el alemán, la de la Dieta y de las escuelas superiores el latín. Y tales conquistas del diálecto en Croacia, en Bohemia, en

3) Galicia, en Rumania, en Serbia, en Bulgaria En todas partes el renacimiento literario precede a las reivindicaciones políticas

El dialecto esloveno el más puro de los idiomas yugo-eslavos, se había convertido en una jerga hablada solamente por los aldeanos La lengua de la administración, de la literatura, de las clases acomodadas, en una palabra, de la civilización, era el alemán Todo el país parecía definitivamente germanizado; pero en 1835, Luis Gaj, al fundar el primer periódico prota, dio la señal de la resurrección de la literatura nacional. Después de 1848, la sucesión del derecho electoral produjo la resurrección de la nacionalidad eslovena, gracias a la actividad intelectual de una legión de poetas, de escritores, de periodistas, de maestros, y sobre todo, de sacerdotes, los cuales veían en el idioma nacional una barrera contra las invasiones del libre pensamiento germánico. Mr. Lavetjey es la Revista de Ambos Mundos.

Hampshire Las lenguas, como todos los organismos vivientes, parecen por causas naturales, pero son las menos, como son las menos los hombres que mueren de pura vejez; pero este no es el caso de la lengua eslovena. Su fuerza vital no está agotada; no se muere, la matan Proscrita de la enseñanza,

(4) amosada de la vida oficial, víctima de un tenaz ojo burocrático, huerfana de la menor protección, acordada como un foco infeccioso, sufre el mismo destino que el altivo francés y el orgulloso castellano sufrirán el día que sobre ellos caigan garras tan crueles y despiadadas.

Allí donde el griego — que para una lengua de filósofos, de poetas de artistas, de pensadores incomparables, y el idioma más bello de la elevada, completa y humana cultura de la antigüedad — se ha visto rodeado por el latín, origen de una civilización de segunda mano y de calidad incuestionablemente inferior, pero rica como ~~estas~~ pocas en aptitudes e instrumentos de prensa y asimilación, el griego pereció; tal en Siria.

(Dique Lamprini) Ahora volved la vista a Oriente y vereis que el alemán no le está sufriendo de nada el resto lo que el castellano y el francés son respecto del vascence y que a pesar de Goethe, de Schiller, de Lessing, de Juan Pablo, de Heine, de Herder, de Brechtel, de Kant, de Hegel, de Schopenhauer, de Schibaut, de Savigny, de Niebuhr, de Hugo, de Mal, de Schlegelmacher, de Wete, de Ewald, de Trauss, de Schleicher, de Grimm, de Bopp, de Dier, de Pott, de Weber, de Gregorivous, de Gerovius, de Mommsen, de Humboldt, de Vogt, de Verchow,

(5) de Mozart, de Beethoven, de Wagner, de Haubach, a pesar de  
esa pleiade de filósofos, de poetas, de músicos, de pintores, de rebus  
que han creado la universal cultura germánica le aguarda el mismo  
fin que le tiene pronosticado al humilde idioma de los carboneros de  
Val de ~~Err~~ Err y de los pescadores de Ondarroa...

Arrese Beiti. Bere aspian tumilde ziran.

Errege faktelakoa,

Eta lekuri ez eben iran

Sekula berri meroak;

Ahate gura badogu iran

Libre len ginen laktuak,

Ytu daiguran ordeldumentrat

Ordaldun diran kontuak

Artu daiguran geure artean

Yran diran aserreak,

Yran gaitan anaiak eta

Ezkalduen zintu garbiak;

Betu gurara raizen fedea,

Betu a rebey legeak

Bere megarak leortu daizen

Nifay mitran eidak.

(6) Sr. Manuel de Lekuona. "El vascuence actual no es más que una ruina, del que fue. Con toda esta admiración y maravilla de los sabios"

Hampin. Entonces me acordaré de llevar sangre eurtiera en mis venas y de ignorar la lengua nativa de los eurtianos.

Aunque el eurtiano fuese un lenguaje ~~torpe~~ y desabrido y torpe, le amaré yo como a los niños de mis ojos.

Hampin (2) A consecuencia de su posición geográfica el eurtiano se encuentra en contacto y por lo tanto en lucha con dos lenguas literarias, oficiales, administrativas y políticas protegidas por la tiranía unitaria de dos grandes naciones, que siempre tienen la palabra libertad en los labios y la coacción en las leyes.

1823. Según P. Bonaparte hablan eurtiano 800,000; 64,000 en España y 14,000 en Francia.

Humboldt. "Una circunstancia notable del vascuence, es que este lenguaje agote todas las modificaciones de una manera perfecta"

M. de Abbadie, añade "Este lenguaje se parece a una sabia algebra; sus elementos son sencillos; sus combinaciones numerosas y sus resultados satisfactorios" Chabo et d'Abbadie 'Etudes grammaticales sur le langage eurtiano'

(7). Hampson " El punto de vista sintético de la flexibilidad morfológica del sustantivo, se encierra en el siguiente axioma; toda palabra puede conjugarse y declinarse, es decir, todo verbo puede tratarse cual si fuese nombre y todo nombre cual si fuese verbo. El pensamiento humano domina sin límites; es señor, es rey, es autoritario de las palabras; estas a modo de ductilísima cera, reciben todos los sellos; se existe al pertenecer avar<sup>te</sup> de los vocablos por la fuerza infinita de la idea. La palabra toma todas las formas de esta; crece y se dilata, y refleja sus colores y se enciende en sus luces

Mr Lechere. " La conjugación bascongada nos ofrece un aparato prodigiosamente vario. ... Marca las relaciones directas e indirectas de las diferentes personas entre ellas, con tanta riqueza y regularidad, que puede justamente apreciarse well obra maestra de filosofía " Manuel de la lengua basque? " que germinare el examen de una conjugación con la que puede usarse la lengua bascongada. ... conjugación, que, llevando el sello del verdadero genio, bastaría sola, en mi opinión, para señalarle un lugar distinguido entre las lenguas más ricas y filosóficas " Mr Desrigol (Dissertation sur la langue basque) Encerrad en si los pro-

48) nombres singulares y plurales de las tres personas; a gozar con un  
laconismo perfecto todas las combinaciones matemáticamente posibles en-  
tre los seis pronombres personales. ... expresar con una facilidad que ad-  
mira, con una variedad que encanta, con una rapidez de expresión in-  
igual todas las actitudes o situaciones respectivas que pueden tomar esos  
diversos pronombres empleados como sujetos y complementos directos y  
complementos indirectos, tal es el mecanismo interesante y la riqueza  
mágica de ese verbo incomparable.

Hampson En efecto el verbo vascongado además de poseer formas verbales  
distintas para el tratamiento masculino y femenino familiares, el respec-  
tivo, y en uno de sus dialectos (el bajo navarro oriental) el diminutivo,  
tiene, además, las necesarias para expresar, incorporándoles a la flexión,  
las siguientes relaciones. 1.ª Relación de sujeto a régimen indirecto. *rait*  
el me es, *rairu*, te es, *rayo*, le es. 2.ª Relación de sujeto a régimen direc-  
to; *rau*, *el me ha*, *raita*, *de*. 3.ª Relación de sujeto a régimen directo  
y a régimen indirecto, a la vez; *dit*, *el me lo ha*, *ditat*, *el me los ha*,  
*deit*, *el te lo ha*, *deitatu*, *el te los ha*, *deio*, *el le lo ha*, *deituo*, *el le los ha*.  
(Binaparte *je berbe basque*) Si a esto se añade que estas relaciones pueden

(9) expresarse en once modos, veinticuatro tiempos simples, y noventa y un tiempos compuestos, nadie extrañará que califique a la purificación curiosa de portentosa.

Hampson. De total independencia goza el bascuense en la construcción de las frases, por lo que se puede decir, que esta parte importante del arte de hablar correctamente, más es en el bascuense del dominio de la Retórica que del de la Gramática.

Carmignol (Dissertation sur la langue basque) "Deferencia la colocación de las palabras a la naturaleza del pensamiento; imitar, en su arreglo, la tranquilidad de sus ideas contemplativas, o seguir, a nuestros sentimientos en su impetuosidad, en sus variaciones, en ese desorden que los hace atravesar, como por medio de un salto, lo que la idea requiere paso a paso; arreglar los elementos del discurso al orden más propio para instruir, o abandonarlos, a la influencia de la pasión, al juego de la imaginación, al interés, para commover y arrastrar; prestarse por lo tanto, a todos los géneros y a todas las circunstancias; he aquí los privilegios de nuestra construcción."

Inchausti. "Le barbe basque" "El verbo es la gloria y orgullo

de la lengua bascongada"

Hampurin "Gramática bascongada" (p. 308). A mi se me presenta como un edificio de colosales dimensiones, levantado sobre anchos y resistentes cimientos. Si atendemos a la abundancia y solidez de los materiales, calificámoslo de labor de uélopes; pero en dirigiendo la vista a las esbeltas torrecillas y afiligranadas agujas, lo debemos calificar de labor de hadas. Regularidad, proporción y armonía en las grandes líneas; minuciosa riqueza en los infinitos detalles. La nave severa es un hermiguero de formas; un bosque dentro de un templo griego. El átrium empúera en sobrecojido para terminar en fascinado. Las injurias del tiempo se pierden en la hermosura sin igual del templo conjunto. Se admira... La oda alata sobre los fríos análisis de la exposición didáctica"

4. "Don maravillosa estructura no podría menos de provocar la elaboración de numerosas teorías encaminadas a explicarla.  
 1. El Sr. Abate Zolauspe. "La lengua bascongada no tiene más que un verbo. Este verbo tiene dos voces; la voz intransitiva y la voz transitiva. La voz intransitiva, de. ni... zive.

(11) para expresar un estado del sujeto, o una acción recibida, o una acción ejecutada por el sujeto sobre él mismo; la voz transitiva de *deut.*... sirve para expresar una acción ejercida sobre una persona o una cosa distinta del sujeto del verbo... En algunas ocasiones son complemento la una de la otra y no deben ser consideradas unas como constituyendo un solo verbo. Efectivamente la misma acción necesita las dos voces, de igual suerte que necesita los diversos modos para expresar sus diversas relaciones."

La teoría de Mr. Darmizel en el fondo (según Champin) se aparta poco de la anterior. Se le puede considerar como un unicismo mitigado, que como un dualismo categorico. ("Dissertation...")

"No resulta solamente de esas observaciones, que las fórmulas *ni, deut.* son los dos verbos primitivos de nuestra lengua; se hace preciso reconocer también, que la naturaleza del verbo no se encuentra más, que allí donde se halla, en ciertos modos, fundida, alguna de las dichas fórmulas; lo cual nos conduce a esta última consecuencia: la lengua bascuada propiamente hablar

do, posee únicamente dos verbos. - El primero responde ventajosamente al verbo sustantivo "ser" conocido en todos los idiomas; se usa siempre que se trata de afirmar en cierta manera la sustancia del sujeto. El segundo es una especie del verbo "haber", afirmativo de la acción *mei*, general posible, de un sujeto sobre otro.

Notar lo que en la Apología de la lengua basurgada: "El basumenee en su verbo es un vivo retrato de la naturaleza. Este tiene dos modos, distintos de *accuinar*, los analogiza nuestro idioma en la división, que hace (~~nuestro idioma~~) de su verbo; con el verbo doble da a entender aquellas acciones, que los partes obran con el concurso de otro agente; con el sencillo, caracteriza las que activan los mismos partes sin concurso de otro sujeto.

Para analogizar, a la naturaleza en estos dos singulares modos de *accuinar*, divide el Basumenee su verbo en doble y sencillo; usa del sencillo cuando los entes ejercen sus facultades por si solos; y del doble cuando con ellos entra otro agente.

"Si nuestros verbos no tienen características de doble acción con

13) sencillos; pero si despues de la primera letra de estos verbos  
venus la sílaba "ra", ya es doble; el verbo itazi es sencillo,  
porque no vemos despues de su primer "i" la característica "ra",  
y significa "aprender" por si mismo; pero si decimos a-RA-  
HATZA, damos a entender, que el ente ha aprendido por mi-  
nisterio del maestro y con este verbo significamos lo que el caste-  
llano un "enseñar".....

" Las entes unas veces hacen la acción representada por los ver-  
bos, siendo otro ente el que padece; otras veces padecen, y otras  
hacen y padecen al mismo tiempo. Las lenguas para analo-  
gizar estos tres diferentes estados en que pueden comunicarse las  
acciones, han de tener tres diferentes inflexiones o verbos,  
han de tener tres diferentes inflexiones o verbos, asi en el sen-  
cillo como en el doble; por lo mismo el Basconce ha di-  
vidido sus verbos sencillo y doble, en activo, pasivo y mixto....

(→ Ya que es la conjugación de los verbos bascongados; conjugado el verbo  
arrat está conjugado el leer, escribir, contar.) «Discurso filosófi-  
co sobre la primitiva lengua Astur leonesa = " Todas las idiomones tie-

(14) men, dos diferentes inflexiones en sus verbos para distinguir la acción y pasión, a quienes llaman ordinariamente voz activa y voz pasiva....

Hampson) "El sistema verbal de los cuatro dialectos (que para el caso representan a toda la lengua euskara) es uno en su naturaleza y uno en sus procedimientos, aunque varío en su desarrollo. El carácter meramente dialectal que ostentan los diversos representantes de la lengua euskara hoy unocidos, estalla, acaso con más viveza, en la conjugación. Los puntos de contacto son, empero, muy numerosos, y los de diferencia se explican perfectamente por el influjo natural de las fuerzas que nos son muy familiares. En vano diferirán entre sí los dialectos en modos y tiempos; el análisis reducirá a los disidentes a la ley de la unidad, y nunca encontraremos otra cosa que nuevas aplicaciones de la misma virtualidad o idea verbal que palpita en todas y cada una de las conjugaciones propias de los dialectos, subdialectos y variedades si tratásemos de un territorio reducido y de condiciones físicas y morales casi idénticas en suma, la diferenciación dialectal ha alcanzado los grados,

que actualmente medimos, se impone la consecuencia de que repartida la raza euskara en un territorio extenso, y sometida a condiciones físicas y morales profundamente diversas, las variaciones en el lenguaje han debido de estar en proporción con aquellos, hasta el punto de que hayan pasado por lenguas tan absolutamente extrañas entre sí como se reputaron las de la cepa indo-europea antes que la moderna lingüística aprendiese el camino de subir a las primitivas formas y reconstituir las comunes o como en la actualidad lo parecen las de la cepa latina a las personas totalmente desprovistas de cultura lingüística. De todas suertes y aunque se admite con restricciones, es pie forrado de toda buena etimología de los textos históricos referentes a las antigüedades ibéricas y aquitanicas, el principio de que la raza euskara debió de hablar variedades dialectales lo suficientemente semejantes para ser reputadas idiomas por los extranjeros, si es que realmente no lo fueron, ya que no en la grave proporción de los descendientes del sánscrito, en la más leve de los descendientes del latín.

(16) La conjugación nos revela la existencia de un sistema  
de pronombres, más rico que el actual, muy serlo tanto. Gram  
tica base de Caput. XXVII pag. 776.